

## Enformaziuns y Comunicaziuns

**KVV Senioreclub:** En dedemesaledema ai 10 de jená ales 3 domisdé s'encuntun **te saif dla Raiffeisen d'Al Plan**, olache dôes ères da Sanciana ensegnará en pù' de training dla memoria (Gedächtnistraining).

**Scora elementara:** Les iscriziuns ala pröma classa dla scora elementara por l'ann de scora 2018/19 vèn tutes sö te dôtes les scores elementares dla direziun d'Al Plan en lönesc ai 15 de jená 2018, dales 14:45 ales 15:45. I mituns/les mitans co complesc i 6 agn anter i 31.08.2018 **mëss**, i mituns y les mitans co complèsc i 6 agn danter le 01.09.2018 y i 30.04.2019 **pó** pié ia a scora de setèmbre 2018.

**Scolina:** Al vèn fat les iscriziuns ala scolina d'Al Plan por l'ann 2018/19. Al pó gní scrit ete i nasciüs anter i 01.09.2012 y 29.02.2016. Les iscriziuns vèn fates te scolina d'Al Plan, en lönesc ai 15/01 dales 7:45 ales 10:00, en dedolönesc ai 16/01 dales 14:30 ales 16:00 y en dedemesaledema 17/01 dales 7:45 ales 10:00. Da se tó do él la cherta con le codesc fiscal dal möt.

## Pelegrinaji dla Diozeja

Ufficio pellegrinaggi della Diocesi Bolzano-Bressanone, Bolzano, Piazza Duomo 2  
Tel. 0471/30 62 22 - Fax 0471/30 62 20; E-Mail: [pilgerbuero@bz-bx.net](mailto:pilgerbuero@bz-bx.net)

- |  |  |
|--|--|
| 1. <b>PERSIA – mosaico di culture</b><br>dal 9 al 16 febbraio 2018 | 12. <b>LOURDES in pullman</b><br>dal 20 al 25 agosto 2018                    |
| 2. <b>SACRI MONTI</b><br>dal 5 al 10 marzo 2018                    | 13. <b>FATIMA</b><br>dall'11 al 14 settembre 2018                            |
| 3. <b>SARDEGNA</b><br>dal 19 al 24 marzo 2018                      | 14. <b>Da MAREBBE a SAN CANDIDO a piedi</b><br>dal 17 al 20 settembre 2018   |
| 4. <b>MACEDONIA, SERBIA, KOSOVO</b><br>dal 9 al 14 aprile 2018     | 15. <b>CATALONIA e ANDORRA</b><br>dal 17 al 22 settembre 2018                |
| 5. <b>LIGURIA</b><br>dal 23 al 26 aprile 2018                      | 16. <b>LIGURIA per SACERDOTI e RELIGIOSI</b><br>dal 24 al 27 settembre 2018  |
| 6. <b>LOURDES in aereo</b><br>dall'8 all'11 maggio 2018            | 17. <b>RAVENNA</b><br>dal 9 al 12 ottobre 2018                               |
| 7. <b>SLOVACCHIA</b><br>dal 14 al 19 maggio 2018                   | 18. <b>PUGLIA con P. PIO</b><br>dal 22 al 27 ottobre 2018                    |
| 8. <b>ROMA – la città eterna</b><br>dal 22 al 25 maggio 2018       | 19. <b>ASSISI per FAMIGLIE</b><br>dal 27 al 30 ottobre 2018                  |
| 9. <b>POLONIA</b><br>dal 4 al 9 giugno 2018                        | 20. <b>TERRA SANTA con il VESCOVO IVO MUSER</b><br>dal 6 al 15 novembre 2018 |
| 10. <b>SANTIAGO DE COMPOSTELA</b><br>dal 20 al 28 giugno 2018      | 21. <b>AVVENTO a SALISBURGO</b><br>dal 13 al 15 dicembre 2018                |
| 11. <b>PAESI BALTICI</b><br>dal 9 al 14 luglio 2018                | 22. <b>CUBA</b><br>dal 14 al 23 gennaio 2019                                 |

Impressum: Ploania d'Al Plan, str. Catarina Lanz nr. 46, 39030 Al Plan de Mareo  
Comunicaziuns - cina al dedemesaledema sëra - da mené a: Pablo Palfrader  
Tel. 333 4762010 Mail: [ploaniaalplan@gmail.com](mailto:ploaniaalplan@gmail.com)  
Download plata: [www.unitepastorala.org](http://www.unitepastorala.org)



## Plata dla Ploania Al Plan de Mareo San Vighile

Ploian: Signor Heinrich Perathoner  
E-Mail: [ploaniaalplan@gmail.com](mailto:ploaniaalplan@gmail.com)

Calogna Al Plan: 0474 501006  
Radio de Ploania: 93,00 MhZ

UNITÉ PASTORALA



VAL BADIA

[www.unitepastorala.org](http://www.unitepastorala.org)

Ann B

07.01.2018 - Bato de Gejú

nr. 6

## En te ái cialfé plajëi

### Dal Vagnele do San Merch 1, 7-11

**T**e chël tomp <sup>7</sup>é loé sö Jan tal desert y encündâ: Do me nen vëgne! önn co é plü gaiert co iu; iu ne sun nia dën da mo cüfé jö por ti desciolé i cialzá. <sup>8</sup>Iu ves á bacé con ega, mo ël ves baciará con Spirit Sant. <sup>9</sup>En chi dis é gnü Gejú da Nazaret dla Galilea y s'á lascé bacé da Jan tal lordann. <sup>10</sup>Y da gní fora d'ega odël le cí co se daoria y le Spirit gnenn jö sön ël desco na colomba. <sup>11</sup>Y na usc dal cí dijea: Tö es mio Fi bunorü, en te ái cialfé plajëi.

**Parora dal Signur. - Lalt a té, Gejú Crist!**



Karl Knospe



## Gejú se mosciöda danter jont

**A**n mëss ciamó en iade se mëter dan i Aedli l'emportanza dal bato de Gejú tal lordan. Jan baciâ por le pordonn dai picês y por la conversciun dla jont. Y sën él Gejú co se mosciöda danter la jont ete. Cösta é l'espresciun dla natöra umana de Gejú, co sâ avisa che desco porsona âl ince ël debojügn de conversciun. Con les parores dal Salm nr. 2 él Chël Bel Dio co testimoniëia so amur por ël. Y ci n'él pa dal bato de nüsc mituns? Canche i i lasciu bacé, spo ne le fajunse nia por söa conversciun o le pordonn de sü picês, mo i i lasciu bacé deache i orun i sorandé tles mans de Chël Bel Dio, por che al vëgni empié te nosta umanité na picia flama de divinité. (Peter Kane)

# Edema liturgica dai 7 ai 14 de jená 2018

**Domègna: 07.01.2018: Festa dal Bato de Gejú tal Jordan**



**oferta por i bojügns dla ploania**

- 8.30:** S.M. a La Pli  
**9.30:** Funziun dla domègna – festa: iolan dal bato  
**10.00:** S.M. pro popolo por dōta la Ploania  
**18.00:** S.M. aniv. por +nta Stasi Rindler de Costata  
S.M. por +nta Cristina Holznecht ved. Verra  
S.M. por +nc' dla Fam. Tomion Cobre  
S.M. por +nc' Lois y Pepi Castlunger, dal Surt

**Lön. 08.01.:** **Feria dla 1. edema dal ann liturgich: S. Severin**

- 7.30:** 1. aniv. por +nt Heinrich Ties de Ciastel  
S.M. por +nc' Tone, Hubert y Nane Rungger, dal Färber  
S.M. por +nt Hermann Trebo dal Schneider  
S.M. por +nt Silvio Taibon, Lé dla Crèda

**Dédol. 09.01:** **Feria dla 1. edema dal ann liturgich: S. Julian**

Oraziun y vijita privata te dljia y cortina

**Dédem 10.01:** **Feria dla 1. edema dal ann liturgich: S. Gregor, S. Wilhelm**

- 18.00:** S.M. por +nta Piazza ved. Rindler Veneranda  
S.M. por +nt Jergele Taibon de Pauracia  
S.M. por +nc' Magdalena y Franz Flatscher, Ches Costes  
S.M. in sufragio dles Püres Animes

**Jöbia 11.01:** **Feria dla 1. edema dal ann: S. Paulin, S. Francesco**

Oraziun y vijita privata te dljia y cortina

**Vëndr. 12.01:** **Feria dla 1. edema dal ann: Sa. Hilda, Sa. Tatiana**

- 7.10:** **S.M. por i scolari**  
S.M. por +nc' Erlacher da Torpei  
S.M. +nt Sergio Miano  
S.M. por +nt Paul Trebo dal Sauter  
S.M. por +nt Rindler Guido de Pal

**15.00:** **Ora de oraziun**

**Sab. 13.01:** **Sancta Maria in sabato: S. Hilarius, S. Gottfreid**

**17.00:** **Poscibilitè da se pisié**

- 18.00:** S.M. por +nc' Obojes Canzio y Martha, de Gorghe  
S.M. por +nc' Pitscheider y Erlacher, Corcela  
S.M. por +nc' Marianna y Angelo Call, de Iosc  
S.M. por +nc' Canzio, Tille y Rita Complöi, de Mano

**Dom. 14.01:** **II. Domègna dal Ann Liturgich 2018: S. Petrus D.**

**Oferta por i bojügns dla ploania**

- 8.30:** S.M. a La Pli  
**9.30:** Oraziun dla Domègna: **Corona**  
**10.00:** S.M. pro popolo por dōta la Ploania  
**18.00:** S.M. por +nta Nese Trebo – Obwegs, dal Pèsta  
S.M. ad intenziun de na Familia  
S.M. por +nc' Kosta Josef y Maria  
S.M. por +nc' de Paula Werth



## Santa Bogna

Maria n'á nia tigní so Fi por èra enstèssa, mo l'á scinché a döt le monn.

Tal medemo spirit sunse ince nos enviés da scinché ennant, ciche le Signur nes dá.  
(Frère Roger)

## I Trèi Resc

Tö y iu y Idio - ester benedisciun: i Trèi Resc nes porta la benedisciun de Dio te nostes ciases. Con so impègn dónti nia ma por nos, mo ince por i mituns fora por le monn na benedisciun - i èi nes dá la poscibilitè da gní en pü' benedisciun con nosta spènora. Benedisciun co se multiplichèia.



Finde die acht Unterschiede!

**Le Bato  
é le scomenciamont  
dla vita spìrituala  
y la porta ai sacramonc.**  
(Thomas von Aquin)

Te vigne Pera dal Bato se respidlèia le Spirit de Dio.



## Sorvisc dai Ministronc

**Lönesc 08/01 (07:30h), Dédemesaledema 10/01 (18:00h), Vëndres**

**12/01 (07:10h):** Anna y Luca Clara;

**Sabeda 13/01 (18:00h):** Lucy Call, Sofia Castlunger, Emma Daverda, Giada y Ginevra Regis, Pia Videsott;

**Domègna 14/01 (10:00h):** Sofia y Marco Alberti, Maddalena Deval, Lara Fappani, Chantal Feichter, Elisa y Emanuel Frenademetz, Leimegger Michael;

**Domègna 14/01 (18:00h):** Roman y Tomas Oberlechner, Isabel, Sandra y Jan Ties, Anna Sottrovich;

**N. B.: Düc i ministronc é entres begnodüs da gní a sorví, ince sce ai n'è nia scric sö!**

